

ZVOKI KLASIKE

SOUNDS OF THE CLASSICS

3. sezona
3rd Season
2014

Ljubljanski grad/*Ljubljana Castle*
Stanovska dvorana/*Estates Hall*
19.00/7.00 p.m.

17. 9.

Theresa Plut

sopran/soprano

Giacomo Battarino

klavir/piano

8. 10.

Nadežda Tokareva

violina/violin

Aleksandra Pavlovič

klavir/piano

20. 10.

Denis Masliuk

klavir/piano

5. 11.

Uroš Barič

kitara/guitar

26. 11.

Oskar Laznik

saksofon/saxophone

Tadej Horvat

klavir/piano

10. 12.

Gavriel Lipkind

violončelo/cello

Roman Zaslavski

klavir/piano

Letos vstopamo v tretjo sezono cikla Zvoki klasike na Ljubljanskem gradu. V preteklih dveh letih se je izkazalo, da naše občinstvo z veseljem prihaja na koncerte v čudovito okolje, na grič nad mestom, da je kakovostne koncerte sprejelo za svoje in da so ti v prestolnici postali nepogrešljivi. V drugi sezoni smo poskušali cikel obogatiti z umetniki iz tujine, posebnost letošnjega cikla pa bo predstavitev nekaterih glasbenikov, ki so si za svojo novo domovino izbrali našo deželo. Pri tem nismo pozabili na mlade slovenske umetnike, ki se vse bolj uveljavljajo v našem prostoru. Prav vsi umetniki, ki bodo nastopili, so dobitniki številnih prestižnih mednarodnih nagrad.

This year, we are entering the third season of the cycle Sounds of the Classics at the Ljubljana Castle. The previous two seasons have shown that our audience is happy to attend concerts in the wonderful surroundings on the hill above the city. Concertgoers have accepted the high quality concerts as their own, regarding them as events not to be missed in the capital. Whereas in the second season we attempted to enrich the cycle with a selection of artists from abroad, a special feature of this year's season will be performances by musicians who have chosen Slovenia as their new home. However, we have not forgotten about young musicians who are gaining an increasing reputation in the Slovenian music scene. All of the artists appearing at this year's cycle are recipients of numerous prestigious international prizes.

Koncertni cikel Zvoki klasike pripravljamo v sodelovanju s Koncertno agencijo Allegro. / *The concert cycle Sounds of the Classics has been prepared in cooperation with the Allegro Music Agency.*

Cena vstopnice za posamezni koncert/Ticket price for each individual concert: 10 EUR, 7 EUR*

Cena vstopnice za celotni cikel/Ticket price for the entire cycle: 50 EUR, 35 EUR*

* študentje, upokoјenci, skupine nad 15 oseb/students, pensioners, groups of more than 15 people

Prodajna mesta/Ticket Sales: Info center na Ljubljanskem gradu, spodnja postaja vzpenjačе, in vsa prodajna mesta www.mojekarte.si. / *The Info Centre at the Ljubljana Castle, the lower funicular station, www.ljubljanskigrad.si and all www.mojekarte.si sales points.*

Info center: +386 1/306 42 93, E: info-center@ljublјanskigrad.si
www.ljubljanskigrad.si

Javni zavod Ljubljanski grad si pridržiјue pravico do sprememb v programu. / *The Ljubljana Castle Public Institute reserves the right to change the programme.*

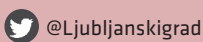
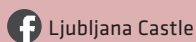
Izdal/Published by: Ljubljanski grad, julij 2014/Ljubljana Castle, July 2014

Zanj/Represented by: Mateja Avbelj Valentan, mag., direktorica/Director

Prevod/Translation: Neville Hall

Jezikovni pregled/Language Editing: Dušanka Pene

Foto/Photo: Katarina Brešan, Marjan Laznik, Jakob Jeraša, Matej Zupan, Katarina Sadovski, Andraž Gregorič, arhiv LG



Ustanoviteljica
The founder
Mestna občina
Ljubljana



Ljubljanski
grad
Ljubljana
Castle



Za obiske
dogodkov
priporočamo
vožnjo z
vzpenjačo.

To attend
events we
recommend
that visitors use
the funicular
railway.



17. 9.

Theresa Plut

sopran/*soprano*

Giacomo Battarino

klavir/*piano*

PROGRAM: C. Debussy, L. M. Škerjanc, R. Strauss

Theresa Plut je v letošnjem ciklu prva, ki si je za svojo novo domovino izbrala Slovenijo. Sopranistka kanadsko-slovenskega rodu je ves čas, odkar živi v našem glasbenem prostoru, stalna gostja koncertnih odrov. Kritike navdušuje s »svojim kristalnim in visokim glasom, z odlično pevsko tehniko in izjemnim odrskim šarmom«. Izbrali so jo, da je sodelovala v produkciji operne umetnine Jolanta z Anno Netrebko in njeni nastopi v najprestižnejših evropskih koncertnih dvoranh niso ostali neopaženi.

Na recitalu bo Thereso Plut spremljal italijanski pianist **Giacomo Battarino**, ki je spremljevalec svetovnih pevskih zvezd in so ga kritiki poimenovali »eksplozivna osebnost«.

***Theresa Plut** is the first artist from this year's cycle who has chosen Slovenia as her new home. Ever since she has lived here, this Canadian-Slovenian soprano has been a regular guest on Slovenia's concert stages. Critics are enthused by her "crystal clear and high voice, excellent vocal technique and extraordinary stage presence". She was selected to collaborate in a production of Tchaikovsky's opera Jolanta alongside Anna Netrebko, and her appearances at the most prestigious European concert halls did not remain unnoticed.*

*At the recital, Theresa Plut will be accompanied by Italian pianist **Giacomo Battarino**, who works with international singing stars and has been labelled by critics as "an explosive personality".*





8. 10.

Nadežda Tokareva

violina/*violin*

Aleksandra Pavlovič

klavir/*piano*

PROGRAM: S. Prokofjev/*S. Prokofiev*, I. Petrič, P. I. Čajkovski
/P. I. Tchaikovsky, C. Saint-Saëns, P. Sarasate, G. Bizet-F. Waxman

Tudi ruska violinistka **Nadežda Tokareva** si je za svoj novi dom izbrala Slovenijo. Kritike in občinstvo je navdušila in osupnila s sijajno interpretacijo violinskega koncerta P. I. Čajkovskega.

Tokareva je dobitnica posebne nagrade XII. mednarodnega tekmovanja P. I. Čajkovskega v Moskvi in posebne nagrade mednarodnega tekmovanja M. Longa in J. Thibauda v Parizu. Prejela je tudi 2. nagrado na prvem mednarodnem tekmovanju violinistov N. Paganinija.

Njeno violinsko igro odlikujejo izrazita individualnost, plemenitost, širina, žlahten zvok in izjemna virtuoznost.

Aleksandra Pavlovič je leta 2002 končala študij na Moskovskem državnem konservatoriju. Leta 2004 se ji je na prestižnem mednarodnem pianističnem tekmovanju Giuliana Pecara v Italiji v izredno ostri konkurenci uspelo uvrstiti v finale.

*Russian violinist **Nadežda Tokareva** has also chosen Slovenia as her new home. Critics and audience alike were thrilled and astonished by her stunning interpretation of Tchaikovsky's Violin Concerto.*

Tokareva is the recipient of a special prize in both the 12th International P. I. Tchaikovsky Competition in Moscow and the M. Long and J. Thibaud International Competition in Paris. She was also awarded the second prize in the 1st N. Paganini Violin Competition. Her violin playing is distinguished by distinctive individuality, nobility, breadth, a precious tone and extraordinary virtuosity.

Aleksandra Pavlovič concluded her studies in 2002 at the Moscow State Conservatory. In 2004, despite tough competition, she gained a place in the final of the prestigious Giulian Pecar International Piano Competition in Italy.





20. 10.

Denis Masliuk

klavir/*piano*

PROGRAM: R. Schumann, P. I. Čajkovski (M. Pletnev)/*P. I. Tchaikovsky* (M. Pletnev), S. Prokofjev/*S. Prokofiev*

Denis Masliuk je tretji med umetniki, ki so si za drugo domovino izbrali Slovenijo. Po rodu je iz Ukrajine, študij pa je končal na Akademiji za glasbo v Minsku. Že med študijem je zmagal na nekaterih državnih in mednarodnih tekmovanjih. Zaradi izjemne nadarjenosti so mu odprli vrata na Visoko šolo za glasbo Hannsa Eislerja v Berlinu. Kmalu so prišla vabila za koncerte iz številnih nemških koncertnih hiš. Leta 2004 je postal profesor na Umetniški gimnaziji v Kopru, leto pozneje pa je zmagal na dveh prestižnih tekmovanjih v Italiji, v Bologni in Bariju. Leta 2008 je bil polfinalist na priznanem mednarodnem tekmovanju F. Liszta v nizozemskem Utrechtu, februarja 2009 pa je osvojil tretje mesto na mednarodnem tekmovanju Aleksandra Skrjabina v italijanskem Grossetu.

***Denis Masliuk** is the third artist from the cycle to choose Slovenia as his second homeland. He was born in the Ukraine and graduated from the Minsk Academy of Music. While studying, he won a number of state and international competitions. His extraordinary talent opened the doors to the Hanns Eisler Academy of Music in Berlin, and he was soon invited to appear at numerous German concert houses. In 2004, he became a teacher at the Koper Arts High School, and one year later won two prestigious competitions and Italy, in Bologna and Bari. In 2008, he was a finalist in the prestigious Franz Liszt International Piano Competition in Utrecht, The Netherlands, and in 2009, he gained third place in the Alexander Scriabin International Piano Competition in Grosseto, Italy.*



5. 11.

Uroš Barič

kitara/guitar

PROGRAM: G. Zamboni, J. S. Bach, F. Sor, A. Kumar, M. M. Ponce, trad. irska/*Trad.Irish*, D. Bogdanović

Kitarist **Uroš Barič** sodi v mlajšo generacijo slovenskih kitaristov, ki si uspešno utirajo pot med najboljše, tudi v mednarodnem okolju. Rojen leta 1987 v Postojni je leta 2011 z odliko diplomiral na Univerzi za glasbo na Dunaju. Tudi Barič je nagrajenec mednarodnih tekmovanj, bodisi kot solist ali v komornih sestavih. S flavtistom Luko Železnikom sta ustanovila sestav AirString in leta 2011 prejela prvo nagrado na VIII. mednarodnem tekmovanju Città di Gorizia.

Njegov repertoar vključuje dela vseh zgodovinskih obdobj, od renesanse do sodobne klasične glasbe, samozavestno pa se preizkuša tudi v svetu popularne in latinskoameriške glasbe ter jazz.

***Uroš Barič** belongs to the younger generation of Slovenian guitarists who have successfully established a career amongst the very best, also in the international scene. Born in Postojna in 1987, he graduated with distinction from the Vienna University of Music in 2011. Barič is a recipient of prizes in international competitions, both as a soloist and in chamber ensembles. After forming the duo AirString with flutist Luka Železnik, he received first prize in the 8th International Competition Città di Gorizia in 2011.*

His repertoire includes works from all of the historical periods, from the Renaissance to contemporary classical music. He also confidently turns his hand to the world of popular and Latin American music, as well as jazz.



26. 11.

Oskar Laznik

saksofon/saxophone

Tadej Horvat

klavir/piano

PROGRAM: F. Decruck, P. Hindemith, M. de Falla, F. Borne

Oskar Laznik je leta 2010 s posebno pohvalo diplomiral na Akademiji za glasbo v Ljubljani. Leta 2012 je končal podiplomski študij na Visoki šoli za glasbo in ples v Kölnu pri prof. Danielu Gauthieru in prejel naziv »Master of Music«.

Kot vsi umetniki, ki bodo nastopili v letošnjem ciklu, je tudi Laznik dobitnik nekaterih pomembnih domačih in tujih nagrad, med katerimi je verjetno najbolj žlahtna zmaga na Evropskem tekmovanju mladih saksofonistov v Franciji.

Tadej Horvat je trenutno eden najbolj iskanih klavirskih spremljevalcev. Z odliko je diplomiral na Akademiji za glasbo v Ljubljani, leta 2007 je končal še magistrski študij pri Aleksandru Madžarju v Bernu.

Horvat je dobitnik številnih nagrad na državnih in tujih tekmovanjih.

***Oskar Laznik** graduated from the Ljubljana Academy of Music with distinction in 2010. In 2012, he completed his postgraduate studies at the Cologne University of Music and Dance with Daniel Gauthier, receiving the title Master of Music.*

Like all of the artists appearing in this year's cycle, Laznik is the recipient of a number of important domestic and foreign prizes, the most notable of which is a gold medal at the European Competition for Young Saxophonists in France.

***Tadej Horvat** is currently one of the most sought after piano accompanists. He graduated from the Ljubljana Academy of Music with distinction, and in 2007 completed his master's studies with Aleksandar Madžar in Berne.*

Horvat received many prizes in the state and international competitions.





10. 12.

Gavriel Lipkind

violončelo/*cello*

Roman Zaslavski

klavir/*piano*

PROGRAM: I. Stravinski, D. Šostakovič/*D. Shostakovich*,
S. Rahmaninov/*S. Rachmaninoff*

V Frankfurter Allgemeine Zeitung so zapisali: »Nova zvezda je stopila na nebo violončelistov: Lipkindov čudoviti ton violončela je v trenutku očaral in vzbudil pozornost. Njegov nastop je pokazal vse umetnikove lastnosti: disciplino, obvladovanje glasbenega gradiva, čustveno poudarjeno igranje, paleta vseh možnih zvočnih nians in interpretacijo slikovitih zvočnih ploskev, ki jo zaznamujeta ob tem nezmotljiv občutek za ritem in polna ekspresivnost.«

Gavriel Lipkind je slovensko občinstvo osupnil, ko je pred tremi leti v Domžalah nastopil s svojim godalnim kvartetom. Tako prefinjene interpretacije, globokega in predvsem iskrenega odnosa do glasbenega gradiva skoraj nismo vajeni, ne glede na številne odlične interprete na tem tenorskem glasbilu.

Lipkind je pred kratkim osvojil Berlin in nastopa z velikimi svetovnimi orkestri pod vodstvom Zubina Mehte, Valerija Gergijeva, sodeluje z Gidonom Kremerjem in Jurijem Bašmetom. Tako si je vsekakor v kratkem času pridobil sloves enega najboljših mlajših violončelistov na svetu. Že dolga leta z veseljem sodeluje s pianistom **Romanom Zaslavskim**. Pianist je z 18 leti zmagal na ruskem državnem tekmovanju, pozneje pa na tekmovanju Prix Vendôme, na klavirskem tekmovanju v Kölnu in na tekmovanju Joséja Iturbija v španski Valencii.

A critic from the newspaper Frankfurter Allgemeine Zeitung wrote: "A new star has appeared in the sky of cellists: Lipkind's wonderful cello tone instantly charms and attracts attention. His performance demonstrated all of the characteristics of an artist: discipline, mastery of the musical material, and an emotionally pungent performance, full of contrasts and displaying a broad palette with all of the possible sonic nuances... an interpretation of beautiful sonic strokes, characterised by an unwavering feeling for rhythm and complete expressivity."

*The Slovenian audience was amazed when **Gavriel Lipkind** appeared with his string quartet three years ago in Domžale. Despite having a number of excellent cellists in Slovenia, listeners were not used to such refined interpretations, with such depth and above all such an honest relationship towards the musical material.*

Lipkind recently conquered Berlin and now appears with the great world orchestras under the leadership of Zubin Mehta and Valeri Gergijev, and in collaboration with Gidon Kremer and Yuri Bashmet. He has quickly gained a reputation as one of the best young cellists in the world.

*For many years, Lipkind has enjoyed a close collaboration with pianist **Roman Zaslavsky**. At the age of only eighteen years, he won the Russian National Competition, and later also won the competition Prix Vendôme, the Cologne International Piano Competition and the José Iturbi Competition in Valencia, Spain.*

